



EN 303-5:2012
 BImSchV Stufe 2

Regensburger / Aachener / Münchener BStB

Dati tecnici / Technische Merkmale / Caractéristiques techniques / Technical characteristics / Datos técnicos

Tipo di combustibile /Art des Brennstoffs/Type de combustible/Type of fuel/Tipo de combustible/	Legna/Holz/Bois/Wood/Leña
Classe del prodotto (EN 303-5:2012) /Produktklasse (EN 303-5:2012)/Classe du produit (EN 303-5:2012)/Product class (EN 303-5:2012)/Clase del producto (EN 303-5:2012)/	3
Potenza termica nominale al focolare /Nennwärmeleistung am Feuerraum/Puissance thermique nominale du foyer/Nominal thermal power to firebox/Potencia térmica nominal en el hogar/	34,8 kW (29928 kcal/h)
Potenza utile nominale /Nominale Nutzleistung /Puissance utile nominale/Max nominal output power/Potencia nominal útil/	29,8 kW (25628 kcal/h)
Potenza utile minima /Minimale Nutzleistung/Puissance utile minimale/Minimum output power/Potencia útil mínima/	15,0 kW (12900 kcal/h)
Rendimento al Max /Wirkungsgrad bei Max.-Betr./Rendement au Max/Efficiency at Max/Rendimiento al máx/	85,5%
Rendimento al Min /Wirkungsgrad bei Min.-Betr./Rendement au Min/Efficiency at Min/Rendimiento al mín./	81,5%
Temperatura dei fumi in uscita al Max /Max. Temperatur der austretenden Rauchgase/Température des fumées en sortie au Max/Temperature of exhaust smoke at Max/Temperatura de los humos de salida al máx./	230 °C
Temperatura dei fumi in uscita al Min /Min. Temperatur der austretenden Rauchgase/Température des fumées en sortie au Min/Temperature of exhaust smoke at Min/Temperatura de los humos de salida al mín/	190 °C
Temperatura massima di esercizio /Maximale Betriebstemperatur/Température maximale de fonctionnement/Maximum operating temperature/Temperatura Máxima de trabajo/	95 °C
Particolato - OGC - Nox (10%O₂) /Feinstaub/OGC/NOx (10% O ₂)/ Particule/OGC/Nox (10%O ₂)/ Particulate/OGC/Nox (10%O ₂)/ Particulado/OGC/Nox (10%O ₂)/	23 – 48 - 249 mg/Nm³
CO al 10% O₂ al Min e al Max /CO bei 10% O ₂ min. und max/CO à 10% O ₂ au Min et au Max/CO at 10% O ₂ at Min and at Max/CO al 10% O ₂ al Mín.y al Máx/	0,310 – 0,193%
CO₂ al Min e al Max /CO ₂ min. und max/CO ₂ au Min et au Max/CO ₂ at Min and at Max/CO ₂ al Mín y al Máx/	6,7 % - 10,5 %
Tiraggio consigliato alla potenza Max /Empf. Schornsteinzug bei max. Leistung/Tirage conseillé à la puissance Max/Recommended draught at Max power/Tiro recomendado a la potencia máx./	0,24 mbar-24 Pa
Tiraggio consigliato alla potenza Min /Empf. Schornsteinzug bei min. Leistung/Tirage conseillé à la puissance Min/Recommended draught at Min power/Tiro recomendado a la potencia mín./	0,18 mbar-18 Pa
Massa fumi /Abgasmasse/Masse fumées/Mass of smoke /Masa de humos/	36,1 g/sec
Capacità serbatoio /Fassungsvermögen des Pelletbehälters/Contenance réservoir/Hopper capacity/Capacidad del depósito/	n.d.
Volume riscaldabile m³ /Heizbarer Rauminhalt m ³ /Volume chauffable m ³ /Heatable volume m ³ /Volumen calentable m ³ /	641/40 – 732/35 – 854/30 *
Contenuto d'acqua /Wasserinhalt/Contenu eau /Water content/Contenido de agua/	90 l
Pressione massima di esercizio /Maximaler Betriebsdruck/Pression d'exercice maximale/Maximum operating pressure/Presión máxima de utilización/	2 bar – 200 kPa
Ingresso aria per la combustione /Verbrennungslufteinlass/Entrée air pour la combustion/Combustion air inlet/Entrada de aire para la combustión/	Ø 100 mm
Uscita fumi /Rauchgasaustritt/Sortie fumées/Smoke outlet/Salida de humos/	Ø 150 mm
Presa d'aria /Luftaufnahme/Prise d'air/Air inlet/Toma de aire/	150 cm²
Peso netto /Netto-Gewicht/Poids net/Net weight/Peso neto/	370 kg
Peso con imballo /Gewicht mit Verpackung/Poids avec emballage/Weight with packaging/Peso con embalaje/	390 kg
Canna fumaria/Rauchabzug/Conduit de cheminée/Flue pipe/Cañón de humos/ **	
Fino a 5 m /Bis zu 5 m/Jusqu'à 5 m/Up to 5 m/Hasta 5 m/	
Fra 5 e 7 m /Zwischen 5 und 7 m/Entre 5 et 7 m/Between 5 and 7 m/Entre 5 y 7 m/	
Oltre 7 m /Über 7 m/Plus de 7 m/Over 7 m/Más de 7 m/	

*Volume riscaldabile a seconda della potenza richiesta al m³ (rispettivamente 40-35-30 Kcal/h per m³)/Heizbarer Rauminhalt je nach pro m³ geforderter Leistung (jeweils 40-35-30 Kcal/h m³)/Volume chauffable en fonction de la puissance nécessaire au m³ (respectivement 40-35-30 kcal/h par m³)/Heatable volume based on the requested power per m³ (respectively 40-35-30 Kcal/h per m³)/Volumen calentable según la potencia solicitada al m³ (respectivamente 40-35-30 Kcal/h por m³)

**I valori sono puramente indicativi. L'installazione deve essere comunque dimensionata e verificata secondo il metodo generale di calcolo della UNI EN13384-1 o altri metodi di comprovata efficienza / die vorgeschlagenen Werte sind Richtwerte. Die Installation muss in jedem Fall in Übereinstimmung mit der generellen Berechnungsmethode nach UNI EN13384-1 oder anderen als wirkungsvoll erwiesenen Methoden bemessen und überprüft werden / les valeurs proposées sont indicatives. Dans tous les cas, l'installation doit être dimensionnée et vérifiée conformément à la méthode générale de calcul de la norme UNI EN13384-1 ou selon d'autres méthodes dont l'efficacité a été prouvée / the proposed values are indicative. The installation must, in any case, be sized and verified according to the general calculation method in UNI EN 13384-1 or by another method of proven efficiency. / los valores propuestos son indicativos. De cualquier manera la instalación se debe dimensionar y controlar según el método general de cálculo de la UNI EN13384-1 u otros métodos de eficiencia probada